



Indigenous Navigator

¡No dejar a nadie atrás!

Integración de los Indicadores globales de los ODS en el marco de seguimiento del Navegador Indígena



Human Rights

Más de **1/3** de las metas de los ODS reflejan artículos específicos de la **Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas**

De forma general, los datos del Navegador Indígena sobre los derechos y el desarrollo de los pueblos indígenas pueden, por lo tanto, contribuir al seguimiento de los ODS desde la perspectiva de los pueblos indígenas.

Concretamente, el marco del Navegador Indígena ha incorporado una serie de indicadores globales de los ODS. Mediante la recolección de datos relacionados con los indicadores globales de los ODS, los pueblos indígenas:

- **Contribuirán con datos** para monitorear los ODS de forma local, nacional y mundial.
- **Generarán datos comparables** para monitorear si los pueblos indígenas son

dejados atrás

Cuando las **Oficinas Nacionales de Estadística** ya estén recolectando datos desglosados sobre los pueblos indígenas, estos pueden ser integrados en el **Portal de Datos del Navegador Indígena**



Indigenous Navigator

El marco del Navegador Indígena ha sido diseñado para medir la implementación de:

- La Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI)
- Los Compromisos adquiridos por los Estados en la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas (CMPI)
- Elementos esenciales de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)

Los indicadores del marco del Navegador fueron seleccionados a través de un largo proceso, que incluyó una revisión exhaustiva de los indicadores existentes y emergentes, varias rondas de consultas entre socios y personas expertas, pruebas en terreno y una ajuste final tras dichas pruebas.

Los Cuestionarios del Navegador Indígena se estructuran en torno a 13 ámbitos temáticos, que reflejan un enfoque holístico sobre los derechos y el desarrollo de los pueblos indígenas, pero también reflejan aspectos importantes de los ODS. Por ello, los **datos del Navegador Indígena son generalmente relevantes para una amplia gama de los ODS y sus metas.**

Además, y donde resulta pertinente, el marco ha integrado los indicadores globales adoptados para vigilar los ODS. La decisión sobre qué indicadores de los ODS había que incluir se basó en tres criterios:

- La pertinencia del indicador para dar seguimiento a aspectos clave de los derechos y del desarrollo de los pueblos indígenas;
- La viabilidad de que los pueblos indígenas generen datos basados en el indicador, y;
- La probabilidad de que algunas Oficinas Nacionales de Estadística hayan generado datos desglosados sobre pueblos indígenas que versen sobre el indicador.

Se supone que los indicadores globales de los ODS son medidos a través de la recolección periódica de datos. Sin embargo, muchas Oficinas Nacionales de Estadística no tienen la capacidad para generar datos sobre todos los indicadores globales o para desglosar datos basados en la identidad indígena. El Navegador Indígena puede ayudar a cerrar esta brecha, generando datos basados en los indicadores globales que contribuirán directamente al conjunto global de los datos que se emplean para monitorear los ODS.

Además, en los casos en los que se disponga de datos sobre la población en general, incluso las pequeñas recolecciones de datos por las comunidades indígenas pueden servir para comparar la situación específica de los pueblos indígenas con la situación de la población en general y, de esta manera, medir la discriminación o la inclusión. De esta forma, **el Navegador Indígena puede dar seguimiento acerca de si los pueblos indígenas son incorporados -o dejados atrás- en los esfuerzos para lograr los ODS.**

Por último, cuando las Oficinas de Estadística ya cuentan con datos desglosados sobre los pueblos indígenas basados en los indicadores globales, estos datos pueden integrarse en el Portal de Datos del Navegador Indígena y contribuir así al monitoreo global de los derechos y desarrollo de los pueblos indígenas.

El Navegador Indígena está comprendido por dos Cuestionarios complementarios: un **Cuestionario Nacional** que mide el compromiso y los esfuerzos de los Estados con respecto a la implementación de los



Indigenous Navigator

derechos y el desarrollo de los pueblos indígenas y un **Cuestionario Comunitario** que mide los resultados reales experimentados por los pueblos indígenas.

El cuadro que se muestra en las páginas siguientes ofrece una visión general de los indicadores globales de los ODS que son directamente monitoreados a través de preguntas específicas provenientes tanto del Cuestionario Comunitario como del Cuestionario Nacional.

| INDICADORES ODS | | CUESTIONES EN LOS QUESTIONARIOS 'NACIONAL' (CN) Y 'COMUNITARIO' (CC) DEL NAVEGADOR INDÍGENA | |
|-----------------|--|---|---|
| 1.2.1. | Proporción de la población que vive por debajo del umbral nacional de la pobreza, desglosada por sexo y edad | Q78 (CN) | ¿Cuál es la proporción de hombres y mujeres indígenas que viven por debajo del umbral de pobreza nacional? |
| | | Q94 (CC) | ¿Cuántos hombres y mujeres de su comunidad viven por debajo de la línea nacional de pobreza? |
| 1.2.2 | Proporción de hombres, mujeres y niños de todas las edades que viven en la pobreza, en todas sus dimensiones, con arreglo a las definiciones nacionales | Q90 (CC) | ¿Aproximadamente, cuántos hombres en su comunidad/pueblo considera pobres? |
| | | Q91 (CC) & Q93 (CC) | Cuáles son las principales características de los hombres que considera pobres (marque tantas casillas como considere conveniente)?: 1: No tener tierras, 2: Limitado acceso a tierras o recursos tradicionales; 3: Bajos ingresos monetarios; 4: Sin ingresos monetarios; 5: Analfabetismo; 6: Bajo nivel de educación; 7: Desempleo; 8: Empleo irregular o subempleo; 9: Escasez de alimentos; 10: Malnutrición; 11: Problemas de salud; 12: Otras |
| | | Q92 (CC) | ¿Aproximadamente, cuántas mujeres en su comunidad/pueblo considera pobres? |
| 1.3.1 | Proporción de la población cubierta por niveles mínimos o sistemas de protección social, desglosada por sexo, distinguiendo entre los niños, los desempleados, los ancianos, las personas con discapacidad, las mujeres embarazadas, los recién nacidos, las víctimas de accidentes de trabajo y los pobres y los grupos vulnerables | Q95 (CC) | ¿Aproximadamente, cuántos hombres y mujeres de su pueblo/comunidad está cubierto por programa de protección social (salud, pensión de vejez, beneficios de desempleo, licencia por maternidad)? |
| 1.a.1 | Proporción de recursos generados a nivel nacional asignados por el gobierno directamente a programas de reducción de la pobreza | Q79 (CN) | ¿Cuál es la proporción de recursos asignados por el gobierno directamente a los programas de reducción de pobreza para pueblos indígenas? |
| 2.1.2 | Prevalencia de la inseguridad alimentaria moderada o grave en la población, según la Escala de Experiencia de Inseguridad Alimentaria | Q87 (CC) | ¿Ha experimentado su pueblo/comunidad alguno de los incidentes de inseguridad alimentaria en los pasados 12 meses?: |
| 2.2.1 | Prevalencia del retraso en el crecimiento (estatura para la edad, desviación típica < | Q86 (CC) | ¿Aproximadamente, cuántos niños menores de cinco años en su pueblo/comunidad sufren retraso de |



Indigenous Navigator

| | | | |
|--------------------------|--|------------------|--|
| | -2 de la mediana de los patrones de crecimiento infantil de la Organización Mundial de la Salud (OMS) entre los niños menores de 5 años | | crecimiento? |
| | | Q75 (CN) | ¿Cuál es la proporción de retraso del crecimiento en los niños indígenas menores de cinco años? |
| 3.1.1. | Índice de mortalidad materna | Q101 (CN) | ¿Cuál es la tasa de mortalidad materna entre las mujeres indígenas? |
| | | Q115 (CC) | ¿Cuál es la tasa de mortalidad materna en su pueblo/comunidad? |
| 3.2.1 | Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años | Q100 (CN) | ¿Cuál es la tasa de mortalidad entre niños indígenas menores de cinco años? |
| | | Q114 (CC) | ¿Cuál es la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años en su pueblo/comunidad? |
| 3.2.2. | Tasa de mortalidad neonatal | Q113 (CC) | ¿Cuál es la tasa de mortalidad neonatal en su pueblo/comunidad? |
| | | Q99 (CN) | ¿Cuál es la tasa de mortalidad neonatal en la población indígena? |
| 3.4.2 | Tasa de mortalidad por suicidio | C102 (CN) | ¿Cuál es la tasa de suicidios entre la población indígena? |
| | | Q116 (CC) | ¿Cuál es a tasa de mortalidad por suicidio en su pueblo/comunidad? |
| 3.7.2. | Tasa de fecundidad de las adolescentes (de 10 a 14 años; de 15 a 19 años) por cada 1.000 mujeres de ese grupo de edad | Q103 (CN) | ¿Cuál es la tasa de natalidad de los adolescentes (de 10 a 14 y de 15 a 19 años) por 1000 mujeres entre la población indígena? |
| 3.8.1¹ | Cobertura de servicios de salud esenciales (definida como el promedio de la cobertura de servicios esenciales sobre la base de intervenciones con trazadores, por ejemplo la salud reproductiva, materna, neonatal e infantil, las enfermedades infecciosas, las enfermedades no transmisibles y la capacidad de los servicios y el acceso a ellos, entre la población general y los más desfavorecidos) | Q112 (CC) | ¿Aproximadamente, cuántos niños de su pueblo/comunidad han recibido inmunización completa como lo recomienda el cronograma de vacunación nacional? |
| 4.1.1 | Proporción de niños, niñas y adolescentes: a) en los grados 2/3; b) al final de la enseñanza primaria; y c) al final de la enseñanza secundaria inferior, que han alcanzado al menos un nivel mínimo de competencia en i) lectura y ii) matemáticas, desglosada por sexo | Q96 (CN) | ¿Cuál es el porcentaje de niños y jóvenes indígenas que logran al menos un nivel mínimo de competencia en lectura y matemáticas? |
| 4.2.2 | Tasa de participación en la enseñanza organizada (un año antes de la edad | Q100 (CC) | ¿Cuántos niños de su comunidad/es participan en programas de aprestamiento (preescolar) un año |

¹ El navegador calcula una sola parte del indicador: la "inmunización completa de los niños", que forma parte de los "servicios esenciales".



Indigenous Navigator

| | | | |
|--|---|------------------|---|
| | oficial de ingreso en la enseñanza primaria), desglosada por sexo | | antes de entrar a la escuela primaria? |
| 4.a.1 | Proporción de escuelas con acceso a: a) electricidad; b) Internet con fines pedagógicos; c) computadoras con fines pedagógicos; d) infraestructura y materiales adaptados a los estudiantes con discapacidad; e) suministro básico de agua potable; f) instalaciones de saneamiento básicas segregadas por sexo; y g) instalaciones básicas para lavarse las manos (según las definiciones de los indicadores de WASH) | Q108 (CC) | ¿Tiene la/s escuela/s de su comunidad/es los siguientes servicios?: (i) Electricidad; (ii) Internet para propósitos pedagógicos; (iii) Computadoras para propósitos pedagógicos; (iv) Infraestructura y materiales adaptados para estudiantes discapacitados; (v) Instalaciones sanitarias básicas separadas para muchachos y muchachas; (vi) Lavamanos básicos; (vii) Bebederos básicos. |
| 5.2.1, 5.2.2, (5.3.2)² | Proporción de mujeres y niñas de 15 años de edad o más que han sufrido en los 12 meses anteriores violencia física, sexual o psicológica infligida por un compañero íntimo actual o anterior, desglosada por la forma de violencia y por edad Proporción de mujeres y niñas de 15 años de edad o más que han sufrido en los 12 meses anteriores violencia sexual infligida por otra persona que no sea un compañero íntimo, por edad y lugar del hecho Proporción de niñas y mujeres de entre 15 y 49 años que han sufrido mutilación/ablación genital, desglosada por edad | Q67 (CC) | ¿Aproximadamente, cuántas mujeres y muchachas (de 15 y más años) han experimentado las siguientes situaciones de violencia durante los últimos 12 meses? Violencia física o sexual de un amigo íntimo; violencia física o sexual de un miembro de la Comunidad; Violencia física o sexual de una persona ajena a su comunidad; Prácticas dañinas que violen derechos humanos internacionales |
| 5.5.1 | Proporción de escaños ocupados por mujeres en a) los parlamentos nacionales y b) los gobiernos locales | Q58 (CN) | ¿Cuál es la proporción de escaños ocupados por hombres y mujeres indígenas en el parlamento nacional? |
| | | Q71 (CC) | ¿Existe algún hombre o mujer de su pueblo/comunidad que tenga un escaño en el parlamento nacional y/o haya sido elegido en el órgano de gobierno local? |
| 5.a.1.a | Proporción del total de la población agrícola con derechos de propiedad o derechos seguros sobre las tierras agrícolas, desglosada por sexo | Q42 (CC) | ¿Tiene su pueblo o comunidad/es títulos de propiedad u otros acuerdos vinculantes que reconozcan sus derechos colectivos a tierras y territorios? |
| | | Q43 (CC) | En caso afirmativo, ¿cuál es la extensión (en hectáreas) de las tierras amparadas por esos acuerdos? |
| | | Q43 (CN) | ¿Qué proporción aproximada del total de la población indígena del país tiene título legales u |

² El indicador ODS actualizado calcula únicamente la mutilación genital femenina (MGF): El navegador calcula las conductas dañinas en un sentido más amplio.



Indigenous Navigator

| | | | |
|--------------|--|------------------|---|
| | | | otros acuerdos vinculantes que reconocen su derecho colectivo a las tierras o territorios? |
| | | Q44 (CN) | ¿Cuál es el área aproximada de la tierra de los pueblos indígenas (en hectáreas) que está legalmente reconocida, asegurada, documentada y protegida? |
| | | Q44 (CC) | . ¿Cuántas mujeres y hombres (o parejas si es que los títulos son poseídos por ambos), aproximadamente, tienen títulos de propiedad de su pueblo/comunidad u otros acuerdos vinculantes que reconozcan sus derechos individuales a la tierra? |
| 6.1.1 | Proporción de la población que dispone de servicios de suministro de agua potable gestionados de manera segura | Q96 (CC) | Aproximadamente, ¿cuántas personas de su pueblo/comunidad utilizan servicios de agua segura de beber? |
| 6.2.1 | Proporción de la población que utiliza servicios de saneamiento gestionados de manera segura, incluida una instalación para lavarse las manos con agua y jabón | Q97 (CC) | Aproximadamente, ¿cuántas personas de su pueblo/comunidad utilizan servicios sanitarios seguros, incluyendo un lavatorio de manos con jabón y agua? |
| 6.b.1 | Proporción de dependencias administrativas locales con políticas y procedimientos operacionales establecidos para la participación de las comunidades locales en la ordenación del agua y el saneamiento | Q98 (CC) | ¿Ha establecido el gobierno local políticas y procedimientos para asegurar que su comunidad/pueblo pueda participar en el manejo del agua y el saneamiento? |
| 7.1.1 | Proporción de la población con acceso a la electricidad | Q99 (CC) | ¿Aproximadamente cuántas personas de su pueblo/comunidad tiene acceso a la electricidad? |
| 8.6.1 | Proporción de jóvenes (de 15 a 24 años) que no estudian, no tienen empleo ni reciben capacitación | Q125 (CC) | ¿Cuántos jóvenes de ambos sexos, de entre 15 y 24 años, no tienen educación, empleo o formación profesional en su pueblo/comunidad? |
| | | Q106 (CN) | ¿Cuál es la proporción de hombres y mujeres indígenas jóvenes (entre 15- 24) sin educación, empleo o formación profesional? |
| 8.7.1 | Proporción y número de niños de entre 5 y 17 años que realizan trabajo infantil, desglosada por sexo y edad | Q131 (CC) | ¿Hay alguna muchacha de su pueblo/comunidad víctima de los siguientes tipos de trabajo infantil?: Trabajo que afecta la educación o el adiestramiento; Trabajo que afecta la salud, la seguridad, o la moral; Esclavitud, prostitución, actividades ilícitas, reclutamiento en conflictos armados. |
| | | Q132 (CC) | ¿Hay algún muchacho de su pueblo/comunidad víctima de los siguientes tipos de trabajo infantil?: Trabajo que afecta la educación o el adiestramiento; Trabajo que afecta la salud, la seguridad, o la moral; |



Indigenous Navigator

| | | | |
|--------------------------|---|------------------|---|
| | | | Esclavitud, prostitución, actividades ilícitas, reclutamiento en conflictos armados. |
| 10.3.1 and 16.b.1 | Proporción de la población que declara haberse sentido personalmente víctima de discriminación o acoso en los 12 meses anteriores por motivos de discriminación prohibidos por el derecho internacional de los derechos humanos | Q24 (CN) | ¿Cuál es la proporción de la población indígena que se ha sentido personalmente discriminada o perseguida durante de los últimos 12 meses, basándose en discriminación prohibida por la ley internacional de derecho humanos? |
| | | Q 14 (CC) | ¿Aproximadamente cuántas mujeres indígenas se han sentido discriminadas o perseguidas por algunas de estas causas durante los últimos 12 meses?: Identidad como indígena, Género, Edad, Ingresos |
| | | Q 15 (CC) | ¿Aproximadamente cuántos hombres indígenas se han sentido discriminados o perseguidos por algunas de estas causas durante los últimos 12 meses?: Identidad como indígena, Género, Edad, Ingresos |
| 15.5.1 | Índice de la Lista Roja | Q53 (CC) | ¿Existen algunas de las especies incluidas en la Lista Roja de Especies Amenazadas de la IUCN en el territorio de su pueblo/comunidad (ver http://www.iucnredlist.org)? |
| | | Q54 (CC) | En caso afirmativo, por favor incluya el número de especies amenazadas en el territorio de su pueblo/comunidad: |
| 16.1.1 | Número de víctimas de homicidios dolosos por cada 100.000 habitantes, desglosado por sexo y edad | Q62 (CC) | ¿Cuántos hombres, mujeres y niñas de su comunidad han muerto como consecuencia de conflictos armados desde 2008? |
| | | Q54 (CN) | ¿Desde 2008, cuántos hombres, mujeres y niños indígenas han sido víctimas de asesinatos (homicidios intencionales)? |
| 16.1.2 | Muertes causadas por conflictos por cada 100.000 habitantes, desglosadas por sexo, edad y causa | Q63 (CC) | ¿Cuántos hombres, mujeres y niñas de su comunidad han sido víctimas de asesinatos (homicidio intencional)? |
| | | Q55 (CN) | ¿Desde 2008, cuántos hombres, mujeres y niños indígenas han muerto como consecuencia de conflicto armado? |
| 16.2.2 | Número de víctimas de la trata de personas por cada 100.000 habitantes, desglosado por sexo, edad y tipo de explotación | Q110 (CN) | ¿Cuál es el número de indígenas víctimas del tráfico humano? |
| | | Q130 (CC) | ¿Algún hombre o mujer de su pueblo/comunidad ha sido víctimas, desde 2008, de tráfico? |
| 16.9.1 | Proporción de niños menores de 5 años cuyo nacimiento se ha registrado ante una autoridad civil, desglosada por edad | Q61 (CN) | ¿Cuál es la proporción de niños indígenas menores de 5 años cuyo nacimiento ha sido registrado por una autoridad civil? |
| | | Q68 | ¿Aproximadamente, el nacimiento de cuántos niños |



Indigenous Navigator

| | | | |
|---------|--|----------|--|
| | | (CC) | menores de 5 años de su pueblo/comunidad ha sido registrado con una autoridad civil? |
| 16.10.1 | Número de casos verificados de homicidio, secuestro, desaparición forzada, detención arbitraria y tortura de periodistas, miembros asociados de los medios de comunicación, sindicalistas y defensores de los derechos humanos, en los 12 meses anteriores | Q61 (CC) | ¿Desde 2008, hay algún miembro de la comunidad que por defender los derechos de la comunidad haya sido víctima de alguna de las siguientes atrocidades?: Asesinato; Amenaza de muerte; Desaparición forzada; Detención arbitraria; Secuestro; Tortura |
| | | Q53 (CN) | ¿Desde 2008, alguna persona indígena que defendía los derechos de su comunidad, ha sido víctimas de alguna de estas atrocidades?: Asesinato; Amenaza de muerte; Secuestro; Desaparición forzada; Detención arbitraria; Tortura |
| 17.8.1 | Proporción de personas que usan Internet | Q74 (CN) | ¿Qué proporción de indígenas usan el Internet? |
| | | Q80 (CC) | ¿Aproximadamente cuántos de sus pueblo/comunidades tienen acceso a Internet en el hogar? |
| 17.18.1 | Proporción de indicadores de desarrollo sostenible producidos a nivel nacional, con pleno desglose cuando sea pertinente a la meta, de conformidad con los Principios Fundamentales de las Estadísticas Oficiales | Q20 (CN) | ¿En los censos y encuestas de hogares, el Estado ha recogido información desagregada para poder supervisar el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) para los pueblos y las personas indígenas? |